

09-06-2015 | 13:41 HS. |

## "Afino", "garca" y "finde": el diccionario donde los usuarios definen las palabras

**Lo creó la Universidad de Tres de Febrero. Está online, y cualquier persona puede proponer un término, justificando su definición y dando un ejemplo de cómo se lo usa. En 30 días ya sumaron 380 definiciones.**

Autor: -- | Fuente: --

“Afino”, “garca”, “quetejedi”, “finde”, “ñoqui”. Todas esas palabras, y muchas más, forman parte del Diccionario Latinoamericano de uso del Español (DILE), un proyecto que permite conocer las diferentes definiciones que tiene una palabra y adaptarse a los cambios del lenguaje proponiendo para cada una su definición y un ejemplo de su uso.

El diccionario fue creado por la Universidad Tres de Febrero junto a la Maestría de Estudios Literarios Latinoamericanos y en poco más de 30 días ya cuenta con 380 entradas. Lo diferente es que los mismos usuarios de la lengua son quienes definen las palabras que usan. Además, pueden votar las mejores definiciones propuestas e intervenir sin considerar que algo no está dicho de manera correcta.

Para participar no es necesario registrarse, aunque sí es obligatorio proponer una definición y un ejemplo para cada uso propuesto y, además, aclarar en qué país la palabra definida se utiliza de ese modo. Por ejemplo, “pancho” no solamente significa “emparedado armado con un pan de viena y una salchicha dentro”, sino también “persona tranquila y despreocupada” o “la manera de denominar a las personas que se llaman Francisco”.

El diccionario online ([www.untref.edu.ar/diccionario](http://www.untref.edu.ar/diccionario)) aclara que “en ningún caso se aceptarán las definiciones injuriantes que violen contra la sensibilidad de grupos étnicos, géneros, clases sociales o adhesiones políticas”.

Al poco tiempo de ser lanzado, el diccionario ya tuvo reajustes: por ejemplo, se agregó a la nómina desplegable de países a Estados Unidos, por su alto porcentaje de hispanohablantes. También, en valoración social, se agregó la consideración “sexista” debido a las polémicas recientes. Del mismo modo, en cuanto a los registros específicos, se sumaron cuatro nuevas posibilidades: deportivo, periodístico, culinario y homosexual.